BADCamp 2011

Building a Multi language Site
with Drupal 7

by Ursula Pieper
ursula@upsitesweb.com

Motivation and Sources

- **Object**: Websites for opera singers
  - International career is common
  - Ease of input is important

- **Training**: Site Building Extravaganza
  - http://sitebuildingextravaganza.com/)
  - Workbook: Multilingual Site

- **Comprehensive help**:
  - http://drupal.org
  - Read the issue queues, and search for error messages!

Sources

- Drupal.org
  - http://drupal.org/documentation/multilingual
  - http://drupal.org/documentation/modules/translation

- Find more recipes and tips, and these slides at:
  - http://upsitesweb.com/blog

Site Profile

- Drupal 7
- Static Web-site
- Most pages in two languages
- Blog pages in one language
- Drupal interface in both languages

Localizing Drupal

- If you need to have your interface translated, use the L10n installation profile
  - http://drupal.org/project/l10n_install

- If your administrators are all English speaking, install D7 the usual way.

- If you are working from an existing site, you can just add the interface modules.

Multilingual Content

- Multilingual content
  - Nodes that not have been translated appear in the original language

- **Translated content**
  - Parallel sites with all content in the alternate languages

- **Localized content**
  - Independent unilingual sites. Every language has a completely different set of menu items/etc.

Modules - Summary

Module	
Variable	variable
Variable realm	variable_realm
Variable store	variable_store
Internationalization	i18n
String translation	i18n_string
Localization update	l10n_update
Translation sets	i18n_translation
Path translation	i18n_path
Content translation	i18n_node
Multilingual content selection module	i18n_select
Menu translation	i18n_menu
Block languages	i18n_block
Variable translation	i18n_variable
Language icons	language_icons
Internationalization Views	i18nviews (dev version?)

Download and enable - Summary

- drush dl l10n_client l10n_update i18n languageicons variable
- drush dis globalredirect (**bug alert**! **conflict**)
- drush en languageicons locale variable i18n i18n_string l10n_update
- drush en i18n_translation i18n_path i18n_node i18n_select
- drush en i18n_menu i18n_block variable_store variable_realm
- drush en i18n_field i18n_variable i18n_taxonomy

- drush dl i18nviews (**bug alert**! for **i18nviews** read
- drush en i18nviews the views section first!)

- **Check the i18n module for other sub-modules**

Building the Site

- Enable modules
- Add language
- Configure language detection tools
- Edit languages
  - Choose default language
  - Set language code
- Enable Language Switcher Block
- For each content type, under publishing options, change multilingual support option to "Enabled, with translation"
- Under "multilingual settings", choose "current as default"
- Enable Text Formats
  - Administration > Configuration > Multilingual settings > Strings
- Add a few translations:
  - View page - translate tab on top
  - If the translate tab is missing, change language from "neutral" to the current language.

Menus

- Basic setting:
  - Administration > Configuration > Multilingual settings > Variables
  - Check: Source for Main Links
- Three different menu options:
  - Multilingual menus
    This only translates the menu, doesn't enable links to multilingual content
  - Translated menu
  - **Language independent menus**
    good for sites with blogs in different languages

Menus - continued

- **Language independent menus**
  good for sites with blogs in different languages

  - Add menu Main Menu - German
    - Translation mode: Fixed language - German
  - Edit Main-Menu
    - Translation mode: Fixed language - English
  - Administration > Structure > Menus > Settings
    - **multilingual variables in this form**
    - Set Source menu for the languages
  - Configure Content Types
    - Menu settings - Available Menus - Add new one
  - Add the new links (except views)

Variables – Site Name and Slogan

- Go to
  Home -> Administration -> Configuration -> Regional and
  language -> Multilingual settings -> Variables
- en/admin/config/regional/i18n/variable

- Enable the variables needed
- Then go to
  Home -> Administration-> Configuration -> System -> Site
  Information
- (en/admin/config/system/site-information)

- **Multilingual variable info next to changeable fields.**

Fields

- This is relevant if you use the field names of your content types on the site

- After installing the module, you'll get a "Translate" tab when editing the field.

- Go to Home -> Admin -> Structure -> Content types -> Article -> Manage Fields

Blocks

- Modules should be already enabled now.
- Structure -> Blocks ->Add block
- Configure -> Languages
  - Make Block translatable
  - Choose languages
  - Save and translate

Taxonomy

- After enabling the module:
  Go to Home » Administration » Structure » Taxonomy

- If the vocabulary contains only names that don't change in the other language(s), choose "No multilingual for these terms"

- For language specific vocabularies use:
  - Translate. Different terms will be allowed for each language and they can be translated.

- Edit each term - use translate tab

Views - the problematic one

- **The views version 7.x-3.0-rc1 doesn't work with i18nviews.** If the views module hasn't been updated since, download the latest development version, and install.

- Enable Internationalization views
- Views page: on pull-down choose translate
- Go to view
- Use modal next to "Filter criteria", click "add"
- Locate "Content translation: Language
- Check box and click "Add and configure filter criteria"
- Choose: Current user's language"
- Click apply (this display)
- Save view
- Add language item to other language menu

That's it!

- Finished site: http://ursula.operartists.com
- Pitfalls:
  - Interface language: The interface language, at least with German, appears mixed. You sometimes have to guess which language to use for searching (in views especially). If you are not familiar with the second language, this could be difficult.
- But you can help!
  - http://localize.drupal.org/node/2024

Interface Translation

Module		
Localization update	l10n_update	Downloads and updates translations
Localization client	l10n_client	Helps fix translations on your site and submits them back to the community

How to avoid
looking like a fool!

- **Check drupal.org for your language project and translation guidelines**

- http://localize.drupal.org/node/2024

- **Read the issue queues, language specific guides, etc. before starting to translate**

- **Make sure you start with the latest translations**

How to avoid
looking like a fool -2!

- Many modules come with default translations, often, incomplete and outdated

- If you want to use l10_client to upload your translations to the community, you **HAVE TO update the translations first**!

- http://upsitesweb.com/blog/2011/08/d7-multilanguage-sites-part1-l10nupdate-module

- `drush  l10n-update`
- `drush  l10n-update-refresh`
- `drush  l10n-update-status`

Interface Translations

- Configure -> Languages -> Sharing
- Enable Sharing (after reading the guidelines)
- Review:
  - http://localize.drupal.org/translate/languages/de
- Go to the other language - Translate close to bottom
- Overlay: Translations don't show up, go to full page.
- You can translate and correct.